



# Hochdorf

## aktuell

**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

**Nr. 43**  
19. Jahrgang

Freitag, den 25. Oktober 2013

### **Parken vor dem Cappuccino**

Nur einmal kurz fünf Minuten ein paar Weckle kaufen – was liegt näher, als das Auto direkt vor dem Eingang der Bäckerei abzustellen?

Dass es dadurch zu richtig gefährlichen Situationen für die Passanten auf dem Zebrastreifen kommt, zeigt das abgebildete Foto.



Wer von Landwasser kommend noch schnell an den abgestellten PKW vorbei will, um den Gegenverkehr nicht zu blockieren, kann dann, wenn vor dem Cappuccino Autos abgestellt sind, den Zebrastreifen erst kurz vor dessen Erreichen einsehen und im Übrigen erst kurz vor dem Zebrastreifen nach rechts auf die eigene Fahrspur zurück. Dann kommt es schnell zu hektischen Situationen.

Dieser Zebrastreifen wird vor allem von unseren Kindern auf dem Weg von und zu den Kindergärten sowie zur Schule benutzt. Nachdem wir jetzt - trotz absolutem Halteverbot und fetter Zick-Zack-Linie - im Rahmen einer 15-minütigen Verkehrsschau vier Verstöße feststellen mussten, wollen wir nicht weiter zuwarten, bis womöglich etwas passiert.

**Ich möchte an alle motorisierten Mitbürger/innen appellieren, künftig die paar Schritte vom Parkplatz vor der Halle zur Bäckerei zu gehen, andernfalls bleibt uns nichts anderes übrig als den Verkehrsordnungsdienst um Einschreiten zu bitten.**

Übrigens: Die Ausrede bei der Verkehrsschau, man habe weder das absolute Halteverbot noch die Zick-Zack-Linie gesehen, hat natürlich zu entsprechenden Kommentaren geführt. Ehrlich gesagt – etwas peinlich fand ich die Ausrede auch.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### **Eine prima Nachbarschaftsaktion – Baumscheibe in neuem Glanz**

In vielen Straßen finden wir mittlerweile richtig schön angepflanzte Baumscheiben, die den ganzen Sommer über blühen. Die Mehrzahl unserer Baumscheiben ist allerdings in einem immer noch erbärmlichen Zustand.



So war das auch bis Anfang September im Seilerweg, die dortigen Baumscheiben waren zum großen Teil von Unkraut überwuchert und äußerst unansehnlich.



Fortsetzung auf Seite 2!

**Die Sprechstunde des Ortsvorstehers entfällt am Montag, den 28. Oktober 2013 aus dienstlichen Gründen.**

Die Ortsverwaltung

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Berger	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Hunn	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di 15.00 - 20.00 Uhr		
Mi geschlossen	außer für Kurse	
Do 09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
		15.00 - 20.00 Uhr
Fr 15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
		18.00 - 21.00 Uhr
Sa 12.00 - 18.00 Uhr		
So 08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten so-  
weit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### Impressum

#### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr

#### in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

#### Samstag, 26.10.

Rebtal-Apotheke, Tiengen Tel. 0764/910700

#### Sonntag, 27.10.

Apotheke zum Roten Fingerhut, Ihringen Tel. 07668/317

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erfahren Sie unter:

[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de)

Auf Initiative einer Anwohnerin taten sich schließlich die Nachbarn zusammen, reinigten die Baumscheiben und gestalteten diese. Demnächst soll sie auch noch bepflanzt werden.

Herzlichen Dank für diese tolle Gemeinschaftsaktion, insbesondere herzlichen Dank an Herrn Dittberner, der nicht nur tatkräftig mitgewirkt hat, sondern auch sein Fachwissen und Material gratis zur Verfügung gestellt hat.

#### Übrigens:

Bei „Freiburg packt an“ gibt es immer noch „Wiesenmatten“. Es handelt sich dabei um Matten wie Rollrasen auf einem Vlies, die Saatgut mit einheimischen Kräutern und Wildblumen enthalten.

Die Matten können noch bis zum Frostbeginn ausgelegt werden.

#### Interesse:

Wenden Sie sich entweder per E-Mail an [fpa@stadt.freiburg.de](mailto:fpa@stadt.freiburg.de) oder setzen Sie sich mit Frau Borodko-Schmidt unter der Tel. Nr. 0761/201-4712 in Verbindung.

Sie kann auch eine Beratung über die Öko-Station organisieren. Fleyer zum Thema gibt es bei uns, der Ortsverwaltung.

Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Öffentliche Telefonzelle – wer braucht so etwas noch?

Im Gewerbegebiet wurde kürzlich das letzte öffentliche Telefon zerstört.

Nachdem dieses nur noch sehr sporadisch benutzt wurde, hat der Ortschaftsrat schweren Herzens zugestimmt, dort keinen Ersatz mehr zu schaffen, zumal dort nur noch eine einfache Basisstation aufgestellt worden wäre, wo man nur noch mit bestimmten Karten telefonieren kann.

Nachdem es mittlerweile fast nur noch Handy-Besitzer gibt, stellt sich das Problem auch für die Telefonstellen im Ort. Das Telefon an der Mooswaldhalle bringt nur noch einen Umsatz von knapp 37 Euro im Monat und ist damit deutlich teurer im Unterhalt.

Trotz aller Bemühungen ist deshalb zu befürchten, dass auch diese Telefonstelle, ebenso auch am Dorfplatz, auf Dauer ersetzt wird durch ein Basistelefon mit Karte.

Warum wir darüber berichten? Wiederholt wurden die Telefonstellen im Ort ebenfalls beschädigt. Wenn dies geschieht, nimmt die Telekom einen solchen Vandalismus zum Anlass, auf jeden Fall auf die Basistelefone umzusteigen.

Wenn wir unsere Telefone schon nicht benutzen, sollten wir sie wenigstens gut im Auge behalten.

Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher

### Kaum zu glauben - Naturschutzgebiet zum zweiten Mal naturschutzwidrig abgemäht

Bekanntlich befindet sich zwischen Hochdorf und Hugstetten im Bereich des dortigen Regenrückhaltebeckens ein hochwertiges Naturschutzgebiet (Mühlmatten).

Da es dort einen in der Rheinebene extrem seltenen Falter gibt, den Mädesüß-Perlmutterfalter, wurde vom Regierungspräsidium ein Pflegeplan erstellt. Danach dürfen bestimmte Bereiche nur einmal jährlich, einige Bereiche nur alle drei Jahre gemäht werden.

Bereits im letzten Jahr wurde von unbekannter Seite das gesamte Gelände abgemäht/gemulcht.

Bereits damals haben wir auf Veranlassung einer aufmerksamen Mitbürgerin alles in die Wege geleitet, um zu erfahren, wer der Urheber ist. Alle Nachfragen blieben ohne Ergebnis.

Nachdem wir das Problem in die Öffentlichkeit getragen hatten, gingen wir davon aus, dass nun Ruhe ist. Fehlanzeige.

Eine aufmerksame Mitbürgerin teilte uns Anfang Oktober mit, dass erneut voll abgemäht wurde.

Alle Recherchen, woher das kommt blieben auch diesmal ergebnislos.

Um das Problem jetzt endlich in den Griff zu bekommen haben wir Strafanzeige gegen Unbekannt erstattet.

Möglicherweise handelt es sich nur um ein Versehen, wer mäht schon freiwillig und kostenlos Wiesen. Wir sehen aber keine andere Möglichkeit, das Thema endgültig in Ordnung zu bringen.

**Sollte uns jemand weiterhelfen können und insbesondere mitteilen können, wer dort mäht, wären wir sehr dankbar. Informationen auch gerne an meine Büro Tel. Nummer 0761/32390.**

Bleibt nur zu hoffen, dass der Mädesüß-Perlmutterfalter doch noch irgendwo überlebt hat, sodass unsere Bemühungen nicht am Ende erfolglos sind.

Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher

### Unsere Jubilare im November

02.	Erika Kowalski	Högestr. 27	72 Jahre
03.	Gerhard Krepper	Brunnmatten 5	73 Jahre
04.	Katharina Martini	Fuchswinkel 10a	85 Jahre
06.	Anica Linsmeier	St.-Martins-Gasse 7	77 Jahre
09.	Tatiana Mavzovina	Fliederweg 16	70 Jahre
10.	Elvira Born	St.-Agatha-Weg 1	75 Jahre
12.	Alfred Huber	Kandelblickstr. 7	85 Jahre
12.	Anneliese Reiber	Fliederweg 4	72 Jahre
16.	Fritz Schürer	Waldstr. 2	72 Jahre
17.	Erwin Steimle	Steingrübleweg 4	79 Jahre
18.	Roswitha Anzinger	Waldstr. 4	74 Jahre
20.	Ana Nogueira	Hochdorfer Str. 13c	73 Jahre
21.	Hans-Joachim Kulke	Holzhauser Str. 15	73 Jahre
22.	Irmgard Sütterlin	Seilerweg 63	75 Jahre
23.	Klaus-Dieter Karle	Högestr. 5	73 Jahre
25.	Paulina Trippel	Alte Ziegelei 13	75 Jahre
25.	Waltraud Hank	Mooswaldstr. 24a	70 Jahre
30.	Christa Faden	Am Retzgraben 5a	76 Jahre

Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

### Veranstaltungen im November

02.	Kickbox-Veranstaltung	Kickboxteam Freiburg	Mooswaldhalle
04.	Ortschaftsratssitzung	Ortsverwaltung	Rathaus
06.	Laternenfest	Kita Löwenzahn	
08.	Martinsumzug	Kath. Kirchengemeinde	
09.	DiscoFamilientreff	Kinder- und Jugendhaus	
10.	Patrozinium	Kath. Kirchengemeinde	Mooswaldhalle
13.	Gesprächsrunde zur Terminabstimmung 2014	Ortsverwaltung	Rathaus
15.	Ladies Night	Kath. Kirchengemeinde	Pfarrer-Meybrunn-Haus
18.	Seniorenachmittag	Altenwerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus
21.	Adventsbasteln m. Umzug	Familientreff	Michael-Denzlinger-Haus
22.	Paare Abend	Bildungswerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus
25.	Adventskranzbinden	Familientreff	Michael-Denzlinger-Haus
28.	Gemeindenachmittag	Ev. Kirchengemeinde	Katharina-von-Bora-Haus
30.-01.12.	Weihnachtsmarkt	Markwaldhexen	Gasthaus Sonne

## Schließzeit der Mooswaldhalle in den Herbstferien

In der Zeit vom 26.10. bis einschl. 03.11. ist die Mooswaldhalle für jedlichen Sport- und Übungsbetrieb geschlossen. Wir bitten die Vereine um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### Vorgezogener Redaktionsschluss

Wegen **Allerheiligen** wird der **Redaktionsschluss für Hochdorf aktuell in der 44 Kalenderwoche um einen Tag vorverlegt**. Wir bitten um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

## Sperrmüll/Güterbötte

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände (z.B. Möbel, Hauhaltsgeräte usw.) kostenlos veröffentlicht. Wer etwas zu verschenken hat, kann dies der Ortsverwaltung unter der Tel. Nr. 9 47 39-0 mitteilen.

Dadurch soll das Sperrmüllaufkommen reduziert werden und noch benutzbare Gegenstände nicht auf der Mülldeponie landen.

Interessenten wenden sich bitte direkt an die angegebene Telefonnummer.

## Zu verschenken

Schiebetüren-Kleiderschrank (Milchglas/hellgrau)  
(2,00h, 2,00b, 0,60t)

Kleiderschrank (creme-weiß)  
(2,10h, 1,50b, 0,60t)

2 Billiy-Regale (Eiche-hell)  
(1,10h, 0,60t und 2,00h,0,80t)

Tel. 07665/3867 ab 19.00 Uhr

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

26. Okt., Samstag:

„Stammtisch“ im Berglusthaus ab 14 Uhr+

27. Okt., Sonntag:

„Aussichtsweg“, Rundwanderung. Höhehäuser-Schweighausen, Treff: 9,08 Uhr, Hbf, Zug Elzach, Wanderführerin, Annette Eichkorn, steigt in Denzlingen zu, Aufstieg: 500m, Gehzeit: 5,5 Std/17km, schwer, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Annette Eichkorn, Dr. Ruxandra Meyndt, Tel: 07666/948519

**Gäste sind herzlich willkommen**

### HOCHDORFER WOCHENMARKT

#### Vorverlegung wegen Freitag

Treffpunkt Wochenmarkt, gut, nah und persönlich.

Wichtig: Nächste Woche findet der Markt wegen des Feiertags bereits am Donnerstag, 31. Oktober statt, 14.00-18.00 Uhr!

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.

Kontakt: HochdorferWochenmarkt@web.de



## TREFFPUNKT BÜCHEREI

[www.se-hochdorf-landwasser.de](http://www.se-hochdorf-landwasser.de)

### Alte Hobbys neu entdeckt mit Ideen und Anleitungen aus diesen Büchern:

#### Tolle Taschen selbst genäht

Handtaschen, Schultertaschen, Shopper und andere Taschen lassen sich problemlos mit den Anleitungen in diesem Buch nacharbeiten. Die ganz persönliche Lieblingstasche wird ganz einfach individuell selbst genäht.

#### Häkeliideen mit Granny Squares: Häkeln im Quadrat

Die von ihren Fans liebevoll „Grannys“ genannten Häkelquadrate sind wahre Verwandlungskünstler. Sie lassen sich einfach zu wunderbar bunten Taschen, ausgefallenen Wohnaccessoires oder kuscheligen Plaids zusammenfügen.

#### Wintersocken gestrickt & wollig warm

Winterwarme Füße! An ein, zwei Winterabenden sind Socken, Schuhe und Puschen schnell gestrickt und Groß und Klein ist gegen die Kälte gefeit.

#### Wintermützen stricken

Alle Modelle sind einfach gestrickt und dank maximal drei Farbgebungen für jedes Ihrer Outfits zu haben. Sportliche Extras wie Pompons, Kordeln oder Umschläge setzen dem Ganzen noch eins drauf.

#### Schals & Accessoires leicht gehäkelt und gestrickt

Ob Schal, Mütze, Tasche oder luftig-leichtes Accessoire: mit Effekt-Garnen sind die schönsten Modelle im Handumdrehen selbst gestrickt oder gehäkelt.



## FAMILIEN-TREFF MÜTZE HOCHDORF E.V.

### Second-Händchen

Bitte denken sie daran, ihre Kleidung der vergangenen Saison und ihr Geld abzuholen.

#### Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr

Montag: 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Info: Tel.: 0 76 65/93 00 25

### Offene Spielgruppen

**Immer montags** trifft sich eine Spielgruppe für Babys ab 2 Monaten bis 3 Jahre. Wir treffen uns immer ca. **9.30 - 11.30 Uhr** zum kennen lernen, spielen und plaudern in unseren Räumen, Hochdorfer Strasse 2, 1.OG.

Und **donnerstags** ab **14.30 – 17 Uhr** treffen sich Mütter, Väter, Großeltern mit ihren Kindern in allen Altersstufen zum offenen Treff - bei gutem Wetter im Garten und bei nassem/kaltem Wetter in unseren Räumen. Bitte bei Interesse melden bei: Julia Wurth, 0 76 65/93 26 290 oder einfach vorbei schauen.

### Erziehungssprechstunde: Guter Rat – gar nicht teuer

Fragen, Problemchen und Probleme rund um Kindesentwicklung, Erziehung und Familienleben gibt es immer mal wieder. Die Erzie-

hungssprechstunde bietet für Mitglieder und Nichtmitglieder (gegen kleine Spende) die Gelegenheit, unkompliziert und **mit einer kurzen telefonischen Voranmeldung** eine fachkundige Meinung einzuholen.

**JedenMittwoch von 10 - 11 Uhr kostenlos** im FamilienTreff, (Hochdorferstr. 2, 1. OG).

Cordula Mannherz, Heilpraktikerin (www.cordula-mannherz.de).

### Samstagabend...mal wieder tanzen!

Familien-Treff lädt ein am 9.11.2013, 20 Uhr ins Jugendhaus Hochdorf.

Holger van den Tasten spielt Livemusik (Standard, Latein und Free-style) und ab 23 Uhr als DJ.

Ausgeschenkt werden Sekt und verschiedene Weine von Weingut Hercher aus Waltershofen.

Einlass: 20 Uhr

Vorverkauf: 6 €, Abendkasse: 7 €

Info: Tel.: 0 76 65/93 00 25

Vorverkaufsstellen sind :

#### Unser Second-Händchen

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr, 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

#### Jan's Schreib- und Bürobedarf Hochdorf

das Team vom Familien-Treff MütZe

## SV HOCHDORF 1920 E.V.

### Abteilung Fußball

Ergebnisse des letzten Spieltages

Spfr. Winden I - SV Hochdorf I 7:2

Spfr. Winden II - SV Hochdorf II 3:2

Nächster Spieltag ist Sonntag, der 27.10.2013

15.00 Uhr SV Hochdorf I – SC March I

12.30 Uhr SV Hochdorf II – SC March II

### Jugendspiele am letzten Wochenende

A1-Junioren	Ihringen – Hochdorf/March	1:5
A2-Junioren	Hochdorf/March – Gundelfingen	4:1
B1-Junioren	March/Hochdorf – Tunsel	4:7
B2-Junioren	March/Hochdorf – Türkücü FR	0:3
C1-Junioren	Hochdorf/March – Elzach	5:2
C2-Junioren	Kenzingen – Hochdorf/March	5:0
D1-Junioren	Rhodia FR - March/Hochdorf	3:0
D2-Junioren	Rieselfeld - March/Hochdorf	3:4
E1-Junioren	Hochdorf – Gündlingen	13:1
E2-Junioren	FFC – Hochdorf	4:3
E3-Junioren	Hochdorf – Ebnet	2:9

### Jugendspiele am kommenden Wochenende

#### Samstag 26.10.2013:

10.00 Uhr	E2-Junioren	Eintracht FR - Hochdorf
11.00 Uhr	E1-Junioren	Gottenheim - Hochdorf
11.00 Uhr	G-Junioren	Turnier in Holzhausen
11.00 Uhr	D2-Junioren	March/Hochdorf – Auggen (in Buchheim)
12.30 Uhr	D1-Junioren	March/Hochdorf – ESV FR
15.00 Uhr	C2-Junioren	Hochdorf/March – Freiamt
16.00 Uhr	B1-Junioren	Eintracht FR – March/Hochdorf
17.00 Uhr	A1-Junioren	Hochdorf/M. – Wolfenweiler (in Buchheim)

### Sonntag 27.10.2013:

10.00 Uhr	E3-Junioren	ESV FR – Hochdorf
11.00 Uhr	B2-Junioren	Sasbach – March/Hochdorf
13.00 Uhr	F1-Junioren	Turnier in Holzhausen

### Neue Nordik Walking Kurse

Nordik – Walking aber Richtig !!

Unter richtiger Anleitung mit Stöcken laufen lernen !

Den Rücken stärken, die Muskulatur aufbauen, Fett abbauen und dabei den Kreislauf und die gute Laune in Schwung bringen. Kurse für jedes Alter ! Stöcke können ausgeliehen werden.

Krankenkassen zahlen bis zu 100% der Kosten !!!

5 mal 75min      Samstag 9.00h    Donnerstag 16h

Info und Anmeldung : G.Hilbich-Buehrle 07665 - 2422

## HOCHDORF PLUS

### Ideenwerkstatt auf dem Waldhock (2/4)

In dieser Ausgabe informieren wir Sie über weitere Projektvorschläge, die von Bürgern anlässlich des Waldhocks geäußert wurden.

### Heute: Vorschläge zum Bereich Gemeinschaft und Soziales.

#### Gemeinschaftliches Backhaus:

Die Idee werden wir aufnehmen und weiter verfolgen; das Projekt hat ein gutes Potenzial für generationsübergreifende Aktivitäten. Es wurde der Vorschlag geäußert, ein Backhaus in das Michael-Denzlinger Haus zu integrieren. Grundsätzlich erscheint es uns jedoch fraglich, ob sich langfristig genügend Bürger finden, die sich darum kümmern.

#### Wir brauchen mehr Nachtwanderer:

Wir schließen uns diesem Wunsch an, meinen jedoch, dass es in der Zuständigkeit der Nachtwanderer bleiben sollte, weitere Mitstreiter zu finden. Wer Interesse hat, dort mitzuarbeiten, kann sich einfach an das Rathaus bzw. den Ortsvorsteher wenden.

#### Open Air Kino:

Dieser Vorschlag wurde mehrfach geäußert. Die Idee werden wir aufnehmen und überlegen, in welcher Form und wo man sie umsetzen könnte.

#### Dienstleistungs-Tauschbörse:

Diesen Vorschlag werden wir aufnehmen und weiter verfolgen. hochdorfPLUS könnte eine Plattform organisieren, evtl. über die Homepage. Wir werden zunächst recherchieren, ob es anderswo nutzbare Erfahrungen zu solchen Börsen gibt.

#### Zukunftswerkstatt für Hochdorf und Benzhausen:

Wir werden zunächst prüfen, wie solche Werkstätten in anderen Ortsteilen verlaufen sind und ob für Hochdorf Bedarf besteht.

#### Elektroautos zur gemeinschaftlichen Nutzung / Lokales Car-sharing:

In Reute ist so etwas schon verwirklicht. Wir werden hierzu weitere Informationen einholen. Allerdings haben wir Zweifel, dass bei uns ein ausreichender Bedarf an einem solchen Angebot besteht, zumal ein früheres Car-sharing-Angebot mangels Nachfrage wieder eingestellt werden musste.

#### Mehrgenerationenhaus:

Für die Umsetzung eines so großen und auch teuren Projekts halten wir hochdorfPLUS derzeit noch für zu klein. Aber das kann ja noch werden!



**Aufgrund des Ferienprogramms  
finden keine OT für Kinder statt.**

## Öffnungszeiten

### Montag

15.00 bis 18.00 Projekte  
Kinder von 6 bis 10 Jahre

### Dienstag

9.00-12.00 Bürozeit  
15.30-17.30 Jungs-Gruppe (8 bis 12J.)  
17.30-21.30 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
bis 19.30 (11 bis 13 J.)  
18.30 Kun-Fu Training

### Mittwoch

15.00-18.00 Bürozeit  
15.00-17.30 Spielenachmittag für Kinder (6-11 J.)  
18.00-20.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
bis 19.30 (11 bis 13 J.)  
20.00-22.00 Sportangebot Mooswaldhalle

### Donnerstag

11.30-13.00 Kooperationsprojekt mit der  
Mühlmattenschule  
15.00-17.30 Mädchentreff

### Freitag

9.00-12.00 Bürozeit  
16.00-18.00 Teenieclub (10 bis 14J.)  
18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)

Unser **Herbstfest** war ein voller Erfolg.  
Etwa 100 BesucherInnen haben diesen  
Nachmittag mit uns genossen. Vielen Dank  
unseren Sponsoren: Volksbank, Sparkasse  
und er Bäckerei Cappuccino Hochdorf.

## Angebote des Ferienprogramms für Kinder

- 28.10. Besuch Lagunabad
- 29.10. Vogelpark Steinen
- 30.10. Wellness für Mädchen und Kosmetikstudio
- 30.10. Bowling für Jungen
- 31.10. Breisgaumilch und Kocharena

**Das Spielmobil macht Winterpause!**  
Wir sehen und im Frühjahr 2014 wieder.

mail: [info@jugendhaus-hochdorf.net](mailto:info@jugendhaus-hochdorf.net)  
Tel.: 07665/94 12 50 Fax: 07665/941251



## CHORVEREINIGUNG

### Das Wandern ist des Sängers Lust

Was machen Sängerinnen und Sänger nach einem anstrengenden Probenstag, um die beanspruchte Atemmuskulatur zu beruhigen und frischen Sauerstoff zu tanken? Sie wandern!

Unter dem Motto „Das Wandern ist des Sängers Lust“ hatten die Verantwortlichen der Chorvereinigung ihre Chormitglieder am 13. Oktober zu einem gemeinsamen Ausflug eingeladen.

Knapp 30 Aktive trafen sich am Sonntagvormittag bei allerbestem Wetter in Freiburg – St. Georgen, um den Schönberg zu erklimmen. Die Aussichten auf Freiburg, St. Georgen, Leutersberg, Ebringen und die Ortschaften in der Rheinebene waren teilweise postkartenreif. Die Stimmung locker, die Steigungen nicht allzu schwer und der Hunger trotzdem groß, als alle nach etwas mehr als 2 Stunden das Ziel, den Schönberger Hof, erreichten.

In gemütlicher Runde genoss man die Nudelsuppe und was der Gasthof sonst noch an Köstlichkeiten zu bieten hatte. Frisch gestärkt war der Abstieg ein Kinderspiel.

Apropos Probenstag: Die Anstrengungen des Vortages waren durch die Wanderung schnell vergessen.

Mit intensiven Proben bereiten sich die Sängerinnen und Sänger derzeit auf das **Adventskonzert am 8. Dezember 2013** in der Kirche von Freiburg-Landwasser vor. Es lohnt sich, diesen Termin schon jetzt in Ihrem Kalender vorzumerken! Die Chorvereinigung freut sich auf Ihren Besuch.

## SONSTIGES

### Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

#### Lehrgang Sachkundenachweis Pflanzenschutz für Anwender im Ackerbau

Das Landwirtschaftsamt Breisach, Aussenstelle des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald bietet in Zusammenarbeit mit dem Landkreis Emmendingen einen Lehrgang „**Sachkundenachweis Pflanzenschutz**“ an.

Der Sachkundenachweis ist Teil der guten fachlichen Praxis, gehört damit zu den Mindestanforderungen im Pflanzenschutzrecht und wird auch im Rahmen der Kontrollen zum gemeinsamen Antrag/MEKA abgefragt.

Der Lehrgang findet im Dezember/Januar 2013/2014 statt, umfasst mindestens fünf Unterrichtsabende und schließt mit einer Prüfung ab. Der Kurs findet im Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg statt.

Die Prüfungsgebühr beträgt 30 Euro.

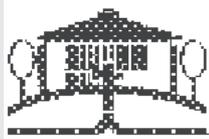
Bei Interesse an diesem Lehrgang melden Sie sich bitte ab sofort bis spätestens 15.11.2013 beim LRA Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft in Breisach, Telefon 0761-451-9580, Fax -5899 oder per Email [raphael.maurath@lkbh.de](mailto:raphael.maurath@lkbh.de).

# KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

[www.hochdorf.ekifrei-west.de](http://www.hochdorf.ekifrei-west.de)

Katharina-von-Bora-Haus  
Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.



### Pfarrbüro:

Pfarrer Dieter Habel, Gemeinmediakon Joost Wejwer  
Gemeinsekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Krauß Tel. 07665- 94 76 76 7

## Unsere Gottesdienste

### Sonntag, 27. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus

18 Uhr, Abendgottesdienst, Pfr. Bayer

### Reformationstag, Do. 31. Oktober, Ludwigskirche, Starkenstraße

19 Uhr, Gottesdienst zum Reformationstag, Predigt: Bischof i. R. Wolfgang Huber, Liturgie Stadtdekan Markus Engelhardt; Bezirkschor und Posaunenchor Ltg Bezirkskantorin Hae-Kyung Jung

### Sonntag, 3. November, Katharina-von-Bora-Haus

11 Uhr, Gottesdienst, Diakon J. Wejwer und Konfirmanden

## Gruppen, Kreise und Termine

### Freitag, 25. Okt., KaBo

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

18 Uhr bis 22.30 Uhr, **Zeit. Kirche. Geist.**

2. Ernst-Lange-Nacht im Evangelischen Forum, Habsburgerstr. 2

### Montag, 28. bis Mittwoch, 30. Okt., KaBo

Konfi-Tage Gruppe 4, tägliche Treffen

### Mittwoch, 30. Okt., KaBo

Pfadfindertermin entfällt wg. Herbstferien

### Donnerstag, 31. Okt., KaBo

15 Uhr, Gemeindegottesdienst

18 Uhr bis 23 Uhr Martin-Luther-Nacht

### Mittwoch, 6. Nov., St. Martin, Hochdorf

19.30 Uhr, Herbstseminar II: Organ-Ersatz maßgeschneidert?

*Stammzelltherapie auf dem Prüfstand*

Referent: Prof. Dr. Peter Rösen, Uni Köln

## angesagt

### Wahlen in der Evangelischen Kirche in Hochdorf

In unserer Kirche hat die Wahlzeit begonnen. Es wird eine neue Gemeindeleitung gewählt, ein Ältestenkreis für die West-Pfarrei und ergänzend ein Ortsältestenrat für Hochdorf. In Hochdorf kandidieren zwei Personen für den Ältestenkreis und drei Personen für den Ortsältestenrat.

Ab kommender Woche finden alle Evangelischen ab 14 Jahren Briefwahlunterlagen in ihrem Briefkasten. Die Wahlzeit dauert bis zum 1. Advent, es ist eine reine Briefwahl. Bis zum Ende der Wahlzeit (1. Dezember, 16 Uhr) müssen die Kuverts mit den Stimmzetteln abgegeben sein.

- Man kann die Wahlunterlagen per Post an das Pfarramt (Fehrenbachallee 50) schicken oder
- im Briefkasten im Katharina-von-Bora-Haus einwerfen oder
- bei einer Veranstaltung in die Wahlurnen einlegen.

Wie gewählt wird, ist in den Wahlunterlagen erklärt. Weitere Informationen gibt's im Pfarramt 0761 276642

### Zeit. Kirche. Geist.

#### 2. Ernst-Lange-Nacht

Freiburg. Nach Ernst Lange (1927-1974) ist das Haus der evangelischen Kirche in Freiburg benannt. In der zweiten Ernst-Lange-Nacht unter den Stichworten „Zeit. Kirche. Geist.“ werden vor allem Langes Impulse zum Thema „Kirchenreform“ aufgegriffen. Unter anderem kommen die Professorin für Palliativmedizin Gerhild Becker (Universität Freiburg) und der Theologe Prof. Dr. Dirk Oesselmann (Evang. Hochschule Freiburg) mit dem swr-Redakteur Werner Witt ins Gespräch. Neben gemeinsamer Diskussion wird es darüber hinaus auch Musik und andere Elemente der Unterhaltung geben. Gestaltet wird die Nacht am Freitag, 25. Oktober von 18 bis 22 Uhr im Ernst-Lange-Haus, Habsburger Str. 2. von Bezirkskantorat, Dekanat, Schuldekanat, Erwachsenenbildung, Jugendwerk und Öffentlichkeitsarbeit. Der Eintritt ist frei, ein Imbiss wird gereicht; eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Infos unter Telefon 0761/7086342 oder [www.erwachsenenbildung-freiburg.de](http://www.erwachsenenbildung-freiburg.de).

#### Martin Luther-Nacht

Eine Bibel-Lese-Nacht am 31. Okt. im Katharina-von-Bora-Haus mit „Kloster-Abendessen“ und Luther-Film. Für Interessiert ab 13 Jahre von 18 Uhr bis ca. 23 Uhr.

Eintritt kostenlos, formlose Anmeldung unter 0761 276642 erwünscht

#### Zentraler Reformationstagsgottesdienst

Am Reformationstag, 31. Oktober lädt der Stadtkirchenbezirk zu einem zentralen Gottesdienst ab 19 Uhr in die Ludwigskirche, Starkenstr. ein. Die Predigt hält in diesem Jahr der ehemalige EKD-Ratsvorsitzende, Bischof i. R. Prof. Dr. Wolfgang Huber. Die Liturgie gestaltet Stadtdekan Markus Engelhardt. Musikalisch wird der Gottesdienst von einem eigens zusammen gestellten Bezirkschor gemeinsam mit der Posaunenchor der Studierendengemeinde (ESG) unter der Leitung von Bezirkskantorin Hae-Kyung Jung begleitet.

#### Gemeindeversammlung

Herzliche Einladung zu einer Gemeindeversammlung am **Sonntag, 17. November 2013** im Anschluss an den Gottesdienst, gegen 12.15 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus.

Vorgesehene Themen sind:

Ältestenwahl in Pfarrei und Predigtbezirk mit Vorstellung der Kandidierenden,  
Bericht von Umweltmanagement „Grüner Gockel“, Rückblick auf die Visitation und deren Zielvereinbarungen.

*Der Ortsältestenrat lädt schon heute zur dieser Gemeindeversammlung herzlich ein*

**| berichtet**

**Islam ist Barmherzigkeit**

**Spektrum Spirituell mit Prof. Dr. Mouhanad Khochide**

Freiburg (il). In der vom Verlag Herder, der Katholischen Akademie und der Evangelischen Erwachsenenbildung verantworteten Veranstaltungsreihe „spektrum spirituell“ stellen AutorInnen des Herderverlags ihre Veröffentlichungen vor. Am Montag, den 28. Oktober spricht der islamische Theologe Prof. Dr. Mouhanad Khorchide zum Thema: „Islam ist Barmherzigkeit. Basis für einen Dialog zwischen Muslimen und Christen“. Ab 20 Uhr in der Katholischen Akademie, Wintererstraße 1. Der Eintritt kostet 6 Euro. Karten sind im Vorverkauf beim c-punkt, Herrenstr. 30, Tel. 2085963 sowie an der Abendkasse erhältlich. Informationen finden sich auch auf [www.spektrum-spirituell.de](http://www.spektrum-spirituell.de).

Mouhanad Khorchide begründet erstmals für den deutschsprachigen Raum eine zeitgenössische islamische Theologie. Er zeigt, wie der Islam aus sich selbst heraus, nicht von außen, zu einem Selbstverständnis kommen kann, das eine fundamentale Wende hin zu einer Theologie eines barmherzigen Gottes vollzieht. Eine nicht nur wissenschaftliche Sensation.

Veranstaltungsort: Katholische Akademie, Wintererstraße 1, 79104 Freiburg

**| NACHgedacht**

Wer einen einzigen Spruch aus dem Evangelium auf eine Goldwaage legen könnte und ersehen, wie großer Reichtum darin uns geschenkt wird, der würde dagegen alle Königreiche auf Erden halten für Dreck.

*Martin Luther*



**RÄTSELPASS KW 43/44**

1		6						
3	4							
			1		2	9		3
		1		7			3	
	6			9		5		7
		7	2		8	4		
					7		2	8
9		8	5					
			8		7	5		

# SUDOKU

Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sich jede dieser neun Zahlen nur einmal in einem Neunerblock, nur einmal auf der Horizontalen und nur einmal auf der Vertikalen befindet.

Auflösung:

2	1	3	6	8	5	7	4	9
9	7	8	5	2	3	6	1	4
6	5	4	9	1	7	3	2	8
5	3	7	2	6	8	4	9	1
4	6	2	3	9	1	5	8	7
8	9	1	4	7	5	2	3	6
7	8	5	1	4	2	9	6	3
3	4	9	8	5	6	1	7	2
1	2	6	7	3	9	8	4	5



## MITTEILUNGEN DER KATHOLISCHEN SEELSORGEEINHEIT

### Freiburg-Hochdorf-Landwasser [www.se-hochdorf-landwasser.de](http://www.se-hochdorf-landwasser.de)

<b>Pfarrer Dr. Joachim Koffler,</b> <b>Hofackerstraße 35a</b>	Tel. 0761/15147570 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-fr-west.de">koffler@se-fr-west.de</a> Sprechzeiten/HD nach Vereinbarung ; LW: Do 8.30 – 9.30 Uhr und nach Vereinbarung
<b>Kaplan Siegfried Huber</b>	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761/15629098 / eMail: <a href="mailto:huber@se-fr-west.de">huber@se-fr-west.de</a> Sprechzeiten: nach Vereinbarung
<b>Pastoralreferentin</b> <b>Birgit Hofmann-Nitsche</b>	Auwaldstr. 94a, Tel. 0761/1561638 / eMail: <a href="mailto:birgit.hofmann-nitsche@se-hochdorf-landwasser.de">birgit.hofmann-nitsche@se-hochdorf-landwasser.de</a> Sprechzeiten: Do 10.00 – 12.00 Uhr
<b>Gemeindereferentin</b> <b>Sabine Vogel</b>	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665/930477 / eMail: <a href="mailto:sabine.vogel@se-hochdorf-landwasser.de">sabine.vogel@se-hochdorf-landwasser.de</a> Sprechzeiten: HD: Di 15.00 – 16.30 Uhr
<b>Pfarrbüro Hochdorf</b> <b>Benzhauser Straße 3</b>	Tel. 07665/1705 / Fax 07665/930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-hochdorf-landwasser.de">st.martin@se-hochdorf-landwasser.de</a> Sprechzeiten: Di und Fr 9.00 – 11.00 Uhr; Mi 15.00 – 17.00 Uhr
<b>Pfarrbüro Landwasser</b> <b>Auwaldstr. 94a</b>	Tel. 0761/16116 / Fax 0761/16616 / eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de">st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 – 11.30 Uhr; Di + Mi 8.30 – 10.00 Uhr; Do 16.00 – 17.30 Uhr
<b>Kindergarten</b> <b>St. Petrus Canisius</b> <b>Susanne Furtwängler</b>	Auwaldstr. 94b, Tel. 0761/131574 eMail: <a href="mailto:kindergarten@se-hochdorf-landwasser.de">kindergarten@se-hochdorf-landwasser.de</a>
<b>Öffentliche Bücherei</b> <b>in der Pfarrscheuer</b> <b>St. Martin, Mooswaldstr. 1</b>	Tel. 07665/912478 / eMail: <a href="mailto:buecherei@se-hochdorf-landwasser.de">buecherei@se-hochdorf-landwasser.de</a> Öffnungszeiten: Mo + Fr 16.00 – 19.00 Uhr; Mi 9.00 – 11.00 Uhr Schulferien: Fr 16.00 – 19.00 Uhr
<b>Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg:</b> Tel. 01805/123569 / Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222	



#### ■ Gottesdienste und Termine

##### Samstag, 26. Oktober 2013 – Missio-Kollekte

09.00 St. P. Canisius: Kleidersammlung für Brasilien auf dem Kirchhof  
13.30 St. P. Canisius: Goldene Hochzeit Rosalia und Anton Henger  
17.45 Diakoniekrankenhaus: Treffen der ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von St. Petrus Canisius zum Mitarbeiterfest  
18.00 St. Martin: Heilige Messe mit Schola - Gedenken an Elisabeth Flamm / Heinrich Graner / Franz und Maria Brutscher / Otto Däschle / Gretel, Maria und Rosa Scherzinger  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Orgelmusik (Prof. Klemens Schnorr) und Horn

##### Sonntag, 27. Oktober 2013 - 30. Sonntag im Jahreskreis – Missio-Kollekte

09.30 St. Albert: Heilige Messe zum MISSIO-Sonntag, gestaltet vom MEF-Kreis - anschließend Verkauf fair gehandelter Waren.  
09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe mit Einführung der neuen Lektorinnen  
13.30 St. Cyriak: Taufe von Luc Finn Becker und Paul Pepe Porsche  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

##### Dienstag, 29. Oktober 2013

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Alfred und Germaine Peres, Pierre und Anni Peres, Alfons Hoppe, Eltern Anton und Pelagia Hoppe und Geschwister Romuald und Lydia / Franz und Angelika Klatt und Geschwister Maria, Martha und Gertrud/ Bruno und Martha Wartschinski, Georg und Gertrud Resmer  
19.00 St. Cyriak: Wortgottesfeier

##### Mittwoch, 30. Oktober 2013

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Georg Chojnowski und Maria Navel  
09.45 St. Albert: Rosenkranz

18.00 St. Martin: Rosenkranzgebet im Rosenkranzmonat

18.30 St. Martin: Heilige Messe

19.30 St. Albert: Wortgottesfeier Komplet - das Nachtgebet der Kirche

##### Donnerstag, 31. Oktober 2013 - Heiliger Wolfgang

15.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag  
19.00 Hl. Familie: Keine Abendmesse in HLF!

##### Freitag, 01. November 2013 - Allerheiligen

09.30 St. Albert: Festgottesdienst zu Allerheiligen  
10.00 St. P. Canisius: Heilige Messe zu Allerheiligen  
11.00 Hl. Familie: Festgottesdienst zu Allerheiligen mitgestaltet vom Kirchenchor Hl. Familie - St. Cyriak  
14.00 St. Cyriak: Allerheiligenvesper - anschließend Gräberbesuch mit Totengedenken  
14.00 St. Thomas: Allerheiligenvesper - anschließend Totengedenken mit den hiesigen Vereinen - Gräberbesuch  
14.30 Friedhof Hochdorf: Allerheiligenandacht – anschließend Gräberbesuch

##### Samstag, 02. November 2013 - Allerseelen

11.00 St. Martin: Kinderkirche "Folge Martins Spur"  
14.00 Hauptfriedhof: Kolpingfamilie St. P. Canisius: Gräberbesuch unserer verstorbenen Mitglieder: Treffpunkt vor dem Hauptportal  
14.00 St. P. Canisius: Taufe Lynn und Finia Henning  
17.15 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Jahres von St. Martin und St. Petrus Canisius  
19.00 St. Albert: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen der Seelsorgeeinheit des vergangenen Jahres

##### Sonntag, 03. November 2013 - 31. Sonntag im Jahreskreis

09.30 St. Albert: Heilige Messe - Baukollekte  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Baukollekte  
11.00 St. Martin: Heilige Messe

13.00 St. Albert Albertsaaal: Begegnungsnachmittag mit den Wohnsitzlosen "Freunde der Straße" unserer Stadt

16.30 St. Albert: Gedenkgottesdienst für die verstorbenen "Freunde der Straße"

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

### ■ Rosenkranzgebet im Rosenkranzmonat Oktober

St. Martin: Herzliche Einladung zum Rosenkranzgebet immer mittwochs um 18.00 Uhr vor der Heiligen Messe

Regelmäßiges Rosenkranzgebet in den Anliegen der Kirche immer dienstags (vor der 18.30 Uhr – Messfeier) um 17.45 Uhr und samstags vor der Vorabendmesse um 17.15 Uhr.

St. Albert: Rosenkranzgebet immer mittwochs um 9.45 Uhr

Heilige Familie: Rosenkranzgebet immer mittwochs um 16.00 Uhr

### ■ Erntedank

Ein herzliches Dankeschön allen Marktbesuchern und allen anderen Menschen, die es ermöglicht haben, an Erntedank einen schönen Ernteealtar zu gestalten. Wir haben uns sehr über Ihre Unterstützung gefreut.

### ■ Missio-Kollekte

**Am Sonntag, 28. Oktober wird der Sonntag der Weltmission gefeiert. Weltweit sind an diesem Tag Katholiken zur Solidarität mit den Christen der ärmsten Länder aufgerufen.**

Die Kollekte in den Gottesdiensten ermöglicht Christen weltweit auch unter widrigen Bedingungen ihren Glauben zu leben. Mit Ihrer Hilfe können wir das Anliegen des Sonntags in die Gemeinden tragen. Dafür ein herzliches Dankeschön.

### ■ Gottesdienst an Allerseelen

Am Samstag, den 2. November um 18.30 Uhr wollen wir den Toten des vergangenen Jahres der Gemeinden St. Petrus Canisius und St. Martin im Gottesdienst in der Kirche St. Petrus Canisius, Landwasser gedenken. Zu diesem Gottesdienst laden wir alle herzlich ein.



### Patrozinium St. Martin und St. Martinsumzug 2013

#### Bitte vormerken:

Das Patrozinium und der Basar finden dieses Jahr am

**Sonntag, den 10. November** statt.

Zum Gelingen dieses Festes benötigen wir noch Mithilfe und bitten um Ihre Unterstützung bei:

#### \* Flohmarkt

Gesucht werden auch noch Flohmarktartikel. Diese können während der Öffnungszeiten auf dem Pfarramt abgegeben werden bzw. können auch abgeholt werden, wenn keine Transportmöglichkeit besteht.

#### \* Bastelstand

Bitte die selbst gestrickten Socken, Decken und anderes im Pfarrbüro abgeben.

Für Ihre Unterstützung sagen wir heute schon recht herzlichen Dank.

\*\*\*\*\*

Der **St. Martinsumzug** findet am **Freitag, den 8. November 2013** um 17.00 Uhr in Hochdorf und am **Montag, 11. November** um 17.00 Uhr in Landwasser statt.



### Fleißige Bäcker/innen gesucht

Auch in diesem Jahr soll das **Patrozinium am Sonntag, 10. November**, wieder ein Fest der Begegnung werden.

Da dürfen kleine und große Leckereien zu Kaffee und Tee natürlich nicht fehlen! Wir suchen noch fleißige Bäcker, die ihre/n Lieblingstorte/ -kuchen oder et-

was anderes zum Verzehr beisteuern.

Bitte setzen Sie sich mit dem Pfarrbüro Hochdorf (Tel. 07665/1705) in Verbindung, damit wir planen können. Wir freuen uns auf viele gespendete Leckereien!

### ■ Kleidersammlung für Brasilien in Landwasser

Die nächste Kleidersammlung für Brasilien ist am **Samstag, 26. Oktober zwischen 9 und 12 Uhr** auf dem Kirchplatz von St. Petrus Canisius, Landwasser.

Es können gut erhaltene Kleider (auch warme Sachen), Babysachen, Schuhe, Bett/Tischwäsche, Hand/ Badetücher – (aber **keine** Stofftiere und **keine** Spielsachen) usw., auch Geldspenden abgegeben werden. Herzlichen Dank für Ihre Spende im Voraus.

### ■ Mittagstisch in St. Petrus Canisius

Alle, die Lust haben in froher Gesellschaft Mittag zu essen: Jung und Alt, Familien und Singles sind herzlich zum Mittagstisch eingeladen. Angeboten wird hausgemachtes Essen aus frischen, vorwiegend regionalen Zutaten gegen einen Spendenbetrag. Das Mittagessen wird serviert donnerstags um 12.30 Uhr im Gemeindehaus, Auwaldstr. 94c. Anmeldungen nimmt das Pfarrbüro Landwasser (Tel. 0761/16116) bis am Dienstag der jeweiligen Woche entgegen. Folgendes Angebot ist vorgesehen:

31.10.: Sauerkrautlasagne, Dessert

07.11.: Kürbissuppe, Kartoffelsalat mit Schäufele, Apfeldessert mit Zimtsahne

14. 11.: Gulasch mit Salzkartoffeln und Rotkraut

21.11.: Rahmkartoffeln mit Blumenkohl und Fleischküchle, Dessert  
Änderungen vorbehalten.

**Das engagierte Kochteam würde sich noch sehr über Verstärkung freuen. Bei Interesse melden Sie sich bitte auf dem Pfarrbüro. Wir freuen uns auf Sie.**

### ■ Festlicher Tanzabend mit der Skyline Big Band in Landwasser

am Samstag, 16.11. im katholischen Gemeindehaus Landwasser. Ein kleines Showprogramm und gepflegte Speisen und Getränke runden den Abend ab. Der Tanz beginnt um 20 Uhr, Saalöffnung ist 19.30 Uhr. Karten für den Saal kosten im Vorverkauf 13 €, an der Abendkasse 14 €, fürs Foyer 11 €, an der Abendkasse 12 € (jeweils an reservierten Tischen). Vorverkauf ab sofort bei Marion Abele, Toto-Lotto im EKZ Landwasser und in den Pfarrbüros Landwasser und Hochdorf.

### ■ Adventsfenster in Landwasser

Dazu suchen wir „Mitgestalter und Mitgestalterinnen“! Wir würden uns freuen, wenn Sie als Gruppe, Klasse oder Kreis sich beteiligen würden. Dabei werden auf dem Kirchplatz die Fenster oberhalb des katholischen Kindergartens gestaltet, so dass im Advent unterschiedliche Motive die Menschen zum Innehalten und Stehenbleiben einladen. Zum Gelingen der Aktion wäre es schön, wenn sich möglichst viele unterschiedliche Gruppen zum einen der Pfarrei, aber auch des Stadtteils beteiligen könnten. Es würde mich freuen, wenn es rege Beteiligung gäbe. Wenn sie mitmachen wollen, freue ich mich über Ihre Rückmeldung bis zum 31.10.2013 gerne auch per Mail an [sabine.vogel@se-hochdorf-landwasser.de](mailto:sabine.vogel@se-hochdorf-landwasser.de); telefonisch an mich (07665/930477) oder an das Pfarrbüro Landwasser (0761/16116).

# Ständig im Stress? Online in wenigen Schritten Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!

## Jetzt 5 % Rabatt auf Weihnachtsgrüße

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.

Lassen Sie sich von unserem Online-Kalkulator unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) überzeugen!



Ideen für Ihre Weihnachts- und Neujahrsgrüße finden Sie online!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› **Verlag und Anzeigen:**

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771/93 17-11, Fax 07771/93 17-40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# Noch nicht daran gedacht?

## 3-Monats-Kalender

Kalendarium 297 x 355 mm,  
2/0-farbig rot/schwarz,

### Werbefläche:

Kopfteil 297 x 210 mm.

4-farbiger Druck

400g Bilderdruck matt,

Wire -0-Bindung weiß

ab € **2,35**

ab 200 Stück

3-Monats-Kalender ab 50 Stück je € **3,95**

3-Monats-Kalender ab 100 Stück je € **2,85**

3-Monats-Kalender ab 200 Stück je € **2,35**

## 4-Monats-Kalender

Kalendarium 297 x 470 mm,  
2/0-farbig rot/schwarz,

### Werbefläche:

Kopfteil 297 x 210 mm.

4-farbiger Druck

400g Bilderdruck matt,

Wire -0-Bindung weiß

ab € **2,55**

ab 200 Stück

3-Monats-Kalender ab 50 Stück je € **4,15**

3-Monats-Kalender ab 100 Stück je € **3,10**

3-Monats-Kalender ab 200 Stück je € **2,55**

## Streifenkalender

Kalendarium 160 x 650 mm,  
2/0-farbig rot/schwarz,

### Werbefläche:

Kopfteil 160 x 120 mm.

4-farbiger Druck

400g Bilderdruck matt,

Wire -0-Bindung weiß

ab € **2,35**

ab 200 Stück

3-Monats-Kalender ab 50 Stück je € **3,95**

3-Monats-Kalender ab 100 Stück je € **2,85**

3-Monats-Kalender ab 200 Stück je € **2,35**

Alle Preise zuzüglich Verpackungs-/Frachtkosten und Mehrwertsteuer.

Druckfähige Daten werden geliefert, die Gestaltung des Kopfteils wird nach Aufwand berechnet.

## Dann wird es höchste Zeit – das Jahr geht schnell zu Ende!

Das beliebteste Werbemittel ist immer noch der Kalender, denn an 365 Tagen im Jahr ist Ihre Werbung bei Ihrem Kunden im Blickpunkt. Weitere Auflagen und Preise auf Anfrage.

Haben Sie noch Fragen? Gerne beraten wir Sie auch persönlich.

# » Telefon: 07771 9317-932 «

Primo Verlag · Im Eschle 7 · 78333 Stockach  
Tel. 07771/ 93 17 - 932 · Fax. 07771/ 93 17 - 935 ·  
E-Mail: [print@primo-stockach.de](mailto:print@primo-stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# Es weihnachtet schon!?

Mit einer Grußanzeige in unseren Amts-, Mitteilungs- und Infoblättern beleben Sie Ihr Weihnachtsgeschäft. Außerdem erreichen Sie alle Kunden, denen Sie nicht persönlich danken und ein frohes Fest wünschen können.

Unsere „Blättle“ liest jeder gern. Dort werden Sie wahrgenommen.  
Nutzen Sie diese sympathische Form der Kundenbindung zum Jahresende!

## Unser Tipp:

Buchen Sie bis zum **1. November** Ihre Weihnachts- und Neujahrsgrüße und sparen Sie

# 10 %

## So einfach funktioniert's:

Suchen Sie sich Ihr Motiv unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) aus oder rufen Sie uns an. Bei der Online-Buchung gibt es übrigens **5 % Rabatt** zusätzlich.



Anrufen oder unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
Motiv aussuchen und Anzeige schalten

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11,  
Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





ENTDECKEN SIE MIT UNS DIE WELT - DIE SCHÖNSTEN REISEN 2014:

# Mallorca

## FRÜHLINGSTRAUM & MANDELBLÜTE

ab € 499,- p. P. im DZ

Einzelzimmer ohne Aufpreis buchbar

2.2. bis 9.2. und 2.3. bis 9.3.2014

bequem ab/bis Zürich oder Stuttgart

auf Wunsch mit Haustürservice!



**Standortreise 4\*\*\*\* mit HP.**  
**Entdecken Sie mit uns die landschaftliche Vielfalt und Schönheit Mallorcas:** schwindelerregende



Felsküsten, mächtige Berge, knorrige Olivenbäume und duftende Zitronen- und Orangenhaine. Urlaub auf Mallorca weckt die Lebensgeister. Mallorca verwöhnt Sie dazu mit über 2400 Sonnenstunden im Jahr! Auch Sie werden vom einzigartigen Charme dieser traumhaften Insel überwältigt sein. Ausflugs- und Wanderpaket zubuchbar.



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Mallorca-Reise:

Vor- und Zuname:

Straße/ Hausnummer:

PLZ/ Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:  
**PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg**  
**Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22**  
**E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net) · Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)**

Deutsche Post

# Neues Motiv

## für einen wachsenden Staufen-Briefmarkensatz



Erhältlich im Kaufladen auf [www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de) und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken. Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

**Verbreiten Sie unsere Botschaft!**

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt Staufen





# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

fachgerechter Heckenschnitt	zuverlässige Gartenpflege	creative Gartenumgestaltung
--------------------------------	------------------------------	--------------------------------



## Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

**Garten Werner**  
Gestaltung • Pflege • Verleih

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

www.garten-werner.de

Sehr nettes Praxisteam aus March-Holz. sucht  
**pfiffige(n) PT auf 450,- €-Basis.**

MLD und gute Vorkenntnisse in MT sind Voraussetzung.  
Di.- und Do.-nachmittags/abends + HB.  
Die Stelle ist auf ca. 20 Stunden ausbaubar.  
Interne Fortbildung, Rezeptionsassistenten sind selbstverständlich.  
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich bitte unter  
**Tel.: 07665 / 932 93 98**  
oder per mail: **info@physio-brueggemann.de**



Mit Andris  
läuft's halt wie  
geschmiert

## mathias andris

www.andris-glaserei.de  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
info@andris-glaserei.de • ☎ 07665-930026

**Trauerfall...**  
Wenden Sie sich  
vertrauensvoll an das  
städtische Bestattungsinstitut.



**STADT  
FREIBURG  
BESTATTUNGS  
DIENST**

Sie erreichen uns  
Tag und Nacht unter  
☎ 0761-273044

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8  
Direkt am Hauptfriedhof

# TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

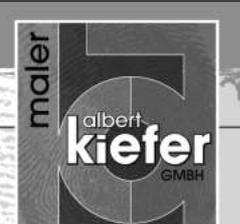
**Tel. 07741-965858**

**www.reha-lift.biz**

Ringstraße 2  
79108 FR-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 - 40 7 12+35 70  
Fax 0 76 65 - 40 7 88



**Günter Weisel**  
Sanitär + Blechnermeister

Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 0135

## HOLZPELLETS/HACKSCHNITZELMASCHINE ZU VERKAUFEN

Holzpellets oder Hackschnitzel selbst herstellen.  
Neuwertige Anlage wg. Platzmangel wieder zu verkaufen.  
**Euro 4.750,- incl. 19% MWSt.**

Tel. 07771-920120 / 78333 Stockach

# ahmida

## malerfachbetrieb



79232 March-Hugstetten  
Landstrasse 31a  
Telefon 0 76 65 / 4 12 23  
Mobil 01 70 / 4 03 26 63  
info@ahmida.de  
www.ahmida.de

**NATÜRLICH filter**

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen  
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -**  
**Naturfarbenhandel - Solartechnik**  
 Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - Immer erreichbar  
 Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07

## KMD KaffeeMaschinenDienstleistung



Reparatur von Kaffeemaschinen und  
 Espressomaschinen aller Marken und Hersteller.  
 Verkauf von neuen und gebrauchten Kaffeemaschinen  
 und Espressomaschinen, erlesene Kaffeebohnen  
 Kundenservice \* Reparatur \* Beratung  
 alles aus einer Hand - Rund um den Kaffee

**HERBSTANGEBOT:**  
 Maschinen-Komplettreinigung inkl. Dichtungen  
**69,00 € statt 89,00 €**  
 + 125 g Kaffeebohnen GRATIS!

Mülhauser Str. 10, 79110 Freiburg, Tel.: 0761 / 205 799 09  
 Öffnungszeiten: nach Vereinbarung [www.kaffeemaschinen-service-freiburg.de](http://www.kaffeemaschinen-service-freiburg.de)

STUDIO  PIANISSIMO

**Freundliche Lehrer/in geben  
 Klavierunterricht mit viel Spaß im KaBo**  
 Nette Klavierklasse, schöne Schülervorspiele ...  
 Kostenlose Probestunde! Tel. 0761 4002455 • 0163 8347890

KFZ-Versicherung 2014 /  
**Jetzt profitieren und  
 zu AXA vor Ort wechseln.**

**100%**  
**leistungsstark**

Bis  
**30.11.2013**

### Kommen Sie vorbei!

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Maßstäbe / neu definiert 

AXA Regionalvertretung **Doris Desbarats**  
 Am Bahnhof 2a (S-Bahn), 79232 March-Hugstetten  
 Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057  
[www.versicherungen-march.de](http://www.versicherungen-march.de)

Frische Fleisch- und Würstwaren aus eigener Herstellung

Angebot vom 24.10. - 30.10.13

**Für Ihren Vorratseinkauf:  
 Faller-Qualität zum Sonderpreis!**

Zum Schmoren oder Kurzbraten

**Rinderhochrippe**

von der Förse - gut gereift und  
 küchenfertig zugeschnitten

kg € 13,90

Ideal fürs Kraut

**Frischer  
 Schweinebauch**

ohne Knochen

kg € 5,90

Mo Di Do Fr 7.30 - 12.30  
 15.00 - 18.00  
 Mittwoch 7.30 - 12.30  
 Samstag 7.30 - 12.00

March-Holzhausen · Tel. 07665 44 40

**Weitere Angebote im Ladengeschäft  
 und auf [metzgerei-party-service-faller.de](http://metzgerei-party-service-faller.de)**

Metzgerei  
**FALLER**  
 party-service

...die Metzgerei mit Pfiff f f

**SCHWARZKOPF & SCHUCHART**  
 KFZ UND KAROSSERIE MEISTERWERKSTATT

Blankreutestraße 19 79108 Freiburg  
 Tel. 0761 556 21 21 Fax. 0761 503 58 88  
[info@kfz-karosserie.eu](mailto:info@kfz-karosserie.eu) [www.kfz-karosserie.eu](http://www.kfz-karosserie.eu)

ACHSVERMESSUNG KLIMASERVICE INSPEKTION  
 HOL- & BRINGSERVICE REIFENCENTER HU & AU



**H-P FÜRDERER**

**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
 79232 March-Neuershausen  
 ☎ (07665) 93 47 55  
 Mobil: (0176) 22 24 27 22

**Kundendienst\*Reparaturen\*Satanlagen**



**Das Herbstenerlebnis in der Region**  
**Bohrerhof**  
 Infos & Reservierung 07633/92 332 160  
 Restaurant täglich ab 12.00 Uhr und So./Fei. ab 11.30 Uhr  
 durchgehend geöffnet, Landmarkt täglich von 8.00 bis 20.00 Uhr  
 Bachstraße 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch • bohrer-hof@t-online.de • [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)